

Lev

Chapter 19

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ገጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ
ሲሉ	ሙሴ	-ለ--ወደ	እግዚአብሔር	-እና-ተናገረ
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

ሠገዳ	ኃ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
ቅዱስ	ምክንያቱም	ሆነ	ቅዱስ	-ወደ	-እና-በሉት	እስራኤል	ልጆች	ገባኤ	ሁሉ	-ለ--ወደ	ተናገረ
H6918		H1961	H6918	H0413	H0559	H3478		H5712	H3605	H0413	H1696
										ጠጠ	ጠጠ
										እግዚአብሔር	እኔ
										H0430	H0589

እስራኤል ልጆች ማኅበር ሁሉ እንዲህ ባላቸው። እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ቅዱስ ነኝና እናንተ ቅዱሳን ሁኑ።

ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ
አምላክ	እግዚአብሔር	እኔ	ጠበቀ	ሰንበት	-በ በ	-እና-አባቱ	እናቱን	ሰው	
H0430	H3068	H0589	H8104	H7676	H0853	H3372	H0001	H0517	H0376

ከእናንተ ሰው ሁሉ እናቱንና አባቱን ይፍራ። ሰንበታችንም ጠብቁ፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ		
እኔ	-ለ-አንተ	አድርግ	አል	cast-metal	-እና-አምላክ	-ያ-idols	-ለ--ወደ	-እና-እዘጭራሁ	አል	
H0589			H3808		H0430	H0457	H0413	H6437	H0408	
									ጠጠ	
									እግዚአብሔር	
									H0430	H3068

ወደ ጣዖታትም ዘወር አትበሉ። ቀልጠው የተሠሩትንም የአማልክት ምስሎች ለእናንተ አታድርጉ፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ
ሠዋ	-ለ--እና-በ-ፈቃዳቸው	-ለ-እግዚአብሔር	የሰላም	መሥዋዕት	ሠዋ	-እና-ምክንያቱም	
H2076	H7522	H3068	H8002	H2077	H2076		

የደኅንነትንም መሥዋዕት ለእግዚአብሔር ስትሰጡ እርሱን ደስ እንድታሰኙበት ሠወቱ።

ሠገዳ	ሠገዳ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ
-በ--ያ-አሳት	-ያ-ሦስተኛ	ቀን	-እስከ	-እና--ያ--እና-ቀረ	-እና--በ-ላይ--ያ-ማግሰት	በላ	መሥዋዕት	-በ-ቀን-የ
H0784	H7992	H3117	H5704	H3498	H4283	H0398	H2077	H3117
								ጠጠ
								-እና-እንጠበስ
								H8313

በምትሠወቱ ቀንና በነጋው ይበላል፤ እስከ ሦስተኛውም ቀን ድረስ ቢተርፍ በእሳት ይቃጠላል።

ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ
-እና-ተቀበልኩኝ	አል	አሱ	rejected-meat	-ያ-ሦስተኛ	-በ-ቀን	በላ	በላ
H7521	H3808	H1931	H6292	H7992	H3117	H0398	H0398

በሦስተኛውም ቀን ቢበላ ጸጻፍ ነው። ደስም አያሰኝም፤

שָׁנָה	וְנִכְרְתָהּ	חֲלָל	הַהֲוֵה	קָדַשׁ	אֶתְּ	כִּי	יִשָּׂא	עֲנִי	וְאִכְלֶיךָ	8
-ያ-160	-አና--አና-ቀረጡ	-አና-ጀመረ	አግዚአብሔር	ቅዱስ	)ተ(	-ለ-ምክንያቱም	አሳ	በደል	-አና-በለ	
H5315	H3772		H3068	H6944	H0853		H5375	H5771	H0398	

:מַעֲמִיָּה
 -ከ-ሕዝብዋ
 -ያ-ያ
[H1931](#)

የበላውም ለአግዚአብሔር የተቀደሰውን ነገር አርክሶአልና ኃጢአቱን ይሸከማል፤ ያም ሰው ከሕዝቡ ተለይቶ ይጠፋ።

רָצָה	שָׁדַד	פֶּאֶר	תִּכְלֶה	לָא	אֶרְצָה	קָצִיר	אֶתְּ	וּבְקָצְרָהּ	9
-ለ-አጨድ	ሜዳ	corner-of	-አና-ጨረሰ	አል	ምድር	ምርት-የ	)ተ(	-አና-when-አጨድ-አንተ	
		H6285	H3615	H3808	H0776		H0853		

:טִלְקָה
 -አና-ሰበሰበ
 አል
 קָצִירָהּ
 -አና-ማጨድ
 וְלָקָהּ
 -አና-gleaning-of
[H3950](#) [H3808](#) [H3951](#)

የምድራችሁንም መከር በሰበሰባችሁ ጊዜ የአርሻችሁን ድንበር ፈጽማችሁ አትጨዱ። የመከሩንም ቃርሚያ አትፈቀሙ።

לָעֲנִי	טִלְקָהּ	לָא	קָצַרְתָּ	וּפָרַשׁ	תְּעַלְלֵהּ	לָא	וּכְרַמְתָּ	10
-ለ--ያ-poor	ፈቀሙ	አል	ወይን	-አና-fallen-grape-of	glean-thoroughly	አል	-አና-ወይን	
H6041	H3950	H3808	H3754	H6528		H3808	H3754	

:אֶלְהִיבֶם
 አምላክ
 הַהֲוֵה
 አግዚአብሔር
 אֲנִי
 እኔ
 אֲתָם
 እሱን
 תַּעֲנִיב
 -አና-ተወው
 וְלִנְרָהּ
 -አና--ለ--ያ-ሰደተኛ
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0853](#) [H1616](#)

የወይንህንም ቃርሚያ አትቃርም። የወደቀውንም የወይንህን ፍሬ አትሰብስብ፤ ለድሆችና ለእንግዶች ተወው፤ እኔ አግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

:בַּעֲמִיתִי	אִישׁ	תִּשְׁקַרְרָהּ	וְלֹא	תִּכְתְּשֶׁנּוּ	וְלֹא	תִּנְגַּבּוּ	לָא	11
-በ-ጎረቤት-የእሱ	ሰው	ትዋሻል	-አና-አል	-አና-አከደች	-አና-አል	-አና-ሰረቀ	አል	
H5997	H0376	H8266	H3808	H3584	H3808	H1589	H3808	

አትሰረቁ። አትካዱም። ከእናንተም እርስ በርሳችሁ ሐሰት አትነጋገሩ።

:הַהֲוֵה	אֲנִי	אֶלְהִיבֶם	שֶׁ	אֶתְּ	וְחִלְלֶתְךָ	לִשְׁקָר	בְּשֵׁמִי	תִּשְׁבְּעוּ	וְלֹא	12
አግዚአብሔር	እኔ	አምላክ	ሰም	)ተ(	-አና--አና-ጀመረ	-ለ--ያ-falsehood	-በ-ሰም	ማል	-አና-አል	
H3068	H0589	H0430	H8034	H0853		H8267	H8034	H7650	H3808	

በሰሜም በሐሰት አትማሉ። የአምላካችሁንም ስም አታርክሱ፤ እኔ አግዚአብሔር ነኝ።

אֶתְּ	שָׂכִיר	פְּעֻלָּת	תְּלִין	לָא	תִּנְזַל	וְלֹא	רַעֲיָה	אֶתְּ	תִּשְׁקַץ	לָא	13
-ከ-አንተ	hired-worker	wage-of	-አና-አደረ	አል	ዘረፉ	-አና-አይ	ኃይኛው	)ተ(	oppress	አል	
H0854	H7916	H6468		H3808	H1497	H3808	H7453	H0853	H6231	H3808	

:בְּקָר
 ጥዋት
 -እስከ
[H1242](#) [H5704](#)

በባልንጀራህ ግፍ አታድርግ። አትቀማውም። የሞያተኛው ዋጋ እስከ ነገ ድረስ በአንተ ዘንድ አይደርስህ።

אֲנִי	אֶלְהִיבֶם	וַיִּרְאוּ	מַכְשָׁל	תֵּן	לָא	עֲוֹן	וְלִפְנֵי	שִׁכְרָה	תִּקְלַץ	לָא	14
እኔ	-ከ-አምላክ	-አና-ፈራ	stumbling-block	ሰጠ	አል	ዕውር	-አና-ፊት	ደንቆር	-አና-ናቀሁ	አል	
H0589	H0430	H3372	H4383	H5414	H3808	H5787	H6440	H2795	H7043	H3808	

:הַהֲוֵה
 አግዚአብሔር
[H3068](#)

ደንቆርወን አትሰደብ። በዕውርም ፊት ዕንቅፋት አታድርግ። ነገር ግን አምላክህን ፍራ፤ እኔ አግዚአብሔር ነኝ።

15	לֹא- አል	תַּעֲשֶׂה አድርገ	עוֹל injustice	בְּמִשְׁפָּט -በ--ያ-ፍርድ	לֹא- አል	תְּשִׂיא አንሳ	פְּנִי- ፊት	לְ- poor	וְלֹא- -አና-አይ	תְּהַדִּיר honor	פְּנִי- ፊት	גְּדוּל- ትልቅ
	H3808	H3808	H4941	H3808	H3808	H5375	H6440	H1800	H3808	H1921	H6440	H3808

עֲמִיתָּהּ
ሳሪቤት-የአንተ
[H5997](#)
 תְּשִׁיב
-አና-ይፈርዳል
[H8199](#)
 בְּצִדְקָה
-በ-righteousness
[H6664](#)

በፍርድ ዓመፅ አታደርጉ፤ ለድህ አታድላ፤ ባለ ጠጋውንም አታክብር፤ ነገር ግን ለባልንጀራህ በእውነት ፍረድ።

16	לֹא- አል	תִּלְוֶה ሄድ	רְכִיל slanderer	לֹא- አል	תַּעֲנֶנּוּ ትቆም	עַל- -በ--በ-ለይ	דָּם ደም	רַעֲיָה ጎደኛው	אָנִי እኔ	יְהוָה: እግዚአብሔር
	H3808	H3212	H7400	H3808	H5975	H3808	H1818	H7453	H0589	H3068

በሕዝብህ መካከል በሽንጋይነት አትዘር፤ በባልንጀራህም ደም ላይ አትቁም፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

17	לֹא- አል	תִּשְׁנֵא -አና-ጠላት	אָתָּה ()	אָתָּה ()	הוֹכַח -አና-ገሰጸ	הוֹכַח -አና-ገሰጸ	בְּלִבְבָּךְ -በ-ልብ	אָתָּה ወንድምህ	לֹא- አል	וְלֹא- -አና-አል	תְּשִׂיא አንሳ
	H3808	H8130	H0853	H0853	H3198	H3198	H3824	H0251	H3808	H3808	H5375

עֲלִי
-በ-ለይ
 תִּשְׁנֵא
ጎጠአቱት
[H2399](#)

ወንድምህን በልብህ አትጥላው፤ በባልንጀራህ ምክንያት ጎጠአት እንዳይሆንብህ ገሥጸው።

18	לֹא- አል	תִּקַּם ይበቀል	וְלֹא- -አና-አል	תִּשְׁנֵא -አና-ጠላት	עֲנִי ሕዝብ	בְּנִי ልጆች	אָתָּה ()	תִּשְׁנֵא -አና-ጠላት	וְלֹא- -አና-አል	כְּמִן -አና-አንድ
	H3808	H5358	H3808	H8130	H3808	H5201	H0853	H5201	H3808	H3644

אָנִי
እኔ
 יְהוָה:
እግዚአብሔር
[H3068](#)

አትበቀልም፤ በሕዝብህም ልጆች ቁም አትያዝ፤ ነገር ግን ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውድድ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

19	אָתָּה ()	תִּקַּח ሥርዓት	תִּשְׁמְרוּ ጠበቁ	לֹא- አል	תִּבְרַע let-breed	כְּלָאִים የተደባለቁ-kinds	שָׂדֵךְ ጭዳ	לֹא- አል	תִּזְרַע -አና-ዘራጃaU
	H0853	H2708	H8104	H3808	H7250	H3610	H0929	H3808	H2232

כְּלָאִים
የተደባለቁ-kinds
[H3610](#)
 וּבְנֵי
-አና-ልብስ
[H3610](#)
 אֶל-
አል
[H3808](#)
 יַעֲלֶה
ወጣ
[H5927](#)
 עָלַי:
-በ-ለይ
[H3808](#)
 פ
¶

ሥርዓቱን ጠብቁ። እንሰሳህ ከሌላ ዓይነት ጋር አይደባለቅ፤ በእርሻህም ሁለት ዓይነት ዘር አትዝራ፤ ከሁለት ዓይነት ነገር የተሠራ ልብስ አትልብስ።

20	וְאִישׁ -አና-ሰው	כִּי- አንድ	יִשְׁכַּב -አና-ተኛ	אָתָּה -ከ--ከ	שָׁפָה ሴት	שֹׁכֵב lying-of	רָע ዘር	וְהוּא -አና-አሏ	שָׂפָה ሰፍ	נָחַת betrothed	לְאִישׁ -ለ-ሰው
	H0376	H7901	H0854	H0802	H7902	H2233	H1931	H8198	H0376	H0376	H0376

וְהִפְדֶּה
-አና-being-redeemed
[H6299](#)
 לֹא-
አል
[H3808](#)
 נִפְדָּה
እሏ-ነበረ-redeemed
[H6299](#)
 אֵין
ወይም
[H2668](#)
 חֵפְזָה
freedom
[H3808](#)
 לֹא-
አል
[H5414](#)
 נָתַן
ሰጠ
[H1244](#)

תְּהִי
ይሁን
[H1961](#)
 לֹא-
አል
[H3808](#)
 כִּי-
-ለ-ምክንያቱም
[H4191](#)
 יוֹמְתוֹ
ሞተ
[H2666](#)
 לֹא-
አል
[H3808](#)
 שָׁפָה
እሏ-ነበረ-freed
[H3808](#)

ማናቸውም ሰው ከሴት ባሪያ ጋር ቢተኛ፣ እርሱም ለባል የተሰጠች ዋጋዋም ያልተከፈለ አርነት ያልወጣች ብትሆን፣ ቅጣት አለባቸው፤ እርነት አልወጣችምና አይገደሉም።

21	וְהִבִּיא -לֹא-סוּמָא	אֶת-)תא(	אֲשָׁמֶן פְּנֵי	לִיהוָה -ל-אֱלֹהֵי-אֱלֹהִים	אֶל- -ל--וְעַד	פְּתַח פֶּתַח	אֶת- עֲנִי	מִוֶּעַד מִוֶּעַד	לֵאמֹר אֵל	אֶשְׁמַע פְּנֵי
	H0935	H0853	H0817	H3068	H0413	H6607	H0168	H4150	H0817	H0817

እርሱም የበደሉን መሥዋዕት ይዞ ወደ እግዚአብሔር ወደ መገናኛው ድንኳን ደጃፍ ይመጣል፤ ለበደልም መሥዋዕት አውራ በግ ያመጣል።

22	וְכַפֵּר -לֹא-הִדְלַע	עֲלֵיו -נ-לֵע	הַכֹּהֵן -פ-הַיָּוֵ	בְּאֵיל -ה-አውራ-በግ	הָאֲשָׁמָה -פ-የ-פְּנֵי	לְפָנָיו ፊት-የ	יְהוָה እግዚአብሔር	עַל- -ለ--በ-ለይ	חַטָּאת የኃጢአት	אֲשָׁר የ
	H3548	H3548	H3548	H3548	H0817	H6440	H3068			

חַטָּאת ኃጢአት-ሠራ	אֲשָׁר የ	מִחַטָּאת -ה-የኃጢአት	לֵוִי -ለ-አሱ	וְנִסְחָה -አ-ይቅር-አለ	קָטָה ኃጢአት-ሠራ
H2398				H5545	H2398

ካህናት ስለ ሠራው ኃጢአት በእግዚአብሔር ፊት በበደል መሥዋዕት በግ ያስተሰርደላታል፤ የሠራውም ኃጢአት ይቀርላታል።

23	וְכִי- -አ-ምክንያቱም	תְּבִיא ትመጣ	אֶל- -ለ--וְעַד	הָאֲרִיץ -የ-ምድር	וְנִטְעָה -አ-ተ-አ-ተ-አ	כָּל- ሁሉ	עֵץ ዛፍ	מֵאֲכֹל ምግብ
	H0935	H0413	H0776	H5193	H3605	H6086	H3978	

23	וְעֵרְלָתוֹ -አ-አንተ-ቀ-ጠር-as-uncircumcised	אֶת-)תא(	פָּרְיוֹ -አ-ከ-ፍሬ	שֵׁשׁ ሦስት	שְׁנַיִם 900ት	יְהוָה ይሁን	לְכֶם -ለ-አንተ	עֲרֵלִים -አ-የልተገረዘ
	H6188	H0853	H6529	H7969	H8141	H1961		H6189

לֵא አል	וְאֶכְלֶה በለ
H3808	H0398

ወደ አገሩም በገባችሁ ጊዜ፣ የሚበሉ የፍሬ ዛፍ ሁሉ በተከለሹት ጊዜ፣ ፍሬውን እንዳልተገረዘ ትቁጥሩታላችሁ፤ ሦስት 900ት እንዳልተገረዘ ይሆንላችኋል፤ አይበሉም።

24	וּבְשֵׁנָה -አ-በ--የ-900ት	הַרְבִּיעִת -የ-አራተኛ	יְהוָה ይሁን	כָּל- ሁሉ	פָּרְיוֹ -አ-ከ-ፍሬ	הַלְלוּ praises	לִיהוָה -ለ-እግዚአብሔር
	H8141	H7243	H1961	H3605	H6529	H1974	H3068

የአራተኛውም 900ት ፍሬ ሁሉ ለእግዚአብሔር ምስጋና ቅዱስ ይሁን።

25	וּבְשֵׁנָה -አ-በ--የ-900ት	הַחֲמִישִׁית -የ-አምስተኛ	תְּאָכְלֶנָּה በለ	אֶת-)תא(	פָּרְיוֹ -አ-ከ-ፍሬ	לְהוֹסִיף -ለ--አ-ጨመረ	לְכֶם -ለ-አንተ	תְּבוֹאֲתֶנּוּ የ-ምርት	אֲנִי እኔ
	H8141	H2549	H0398	H0853	H6529	H3254	H8393	H0589	

יְהוָה እግዚአብሔር	אֶלְהֵיכֶם አምላክ
H3068	H0430

ፍሬውም ይበዛላችሁ ዘንድ የአምስተኛውን 900ት ፍሬ ብሉ፤ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

26	לֵא አል	תְּאָכְלֶנּוּ በለ	עַל- -በ-ለይ--በ-ለይ	הַדָּם -የ-ደም	לֵא አል	תְּנַחֲשׁוּ ይገምትማል	וְלֵא -አ-አይ	תְּעַנְּנֶנּוּ practice-soothsaying
	H3808	H0398		H1818	H3808	H5172		H3808

ከዚህ ጋር ምንም አትብሉ፤ አስማትም አታድርጉ፤ ሞራ ገላጭም አትሁኑ።

27	לֵא አል	תִּקְבֹּץ round-off	פָּאָת corner-of	רְאִשָׁיֶכֶם ራስህ	וְלֵא -አ-አይ	תִּשְׁחִית -አ-አባከ	פָּאָת corner-of	תִּקְבֹּץ beard-የአንተ
	H3808	H6285	H6285	H3808	H3808	H7843	H0853	H2206

የራስ ጠጉራችሁንም ዙሪያውን አትከርክሙት፤ ጢማችሁንም ዙሪያውን አትቀረጡት።

28
 בָּכַסּ תַּנְּנוּ לָא קָעַקְעוּ וּכְתַבְתָּ בְּכַשְׂרוֹתָם תַּנְּנוּ לָא לְנִפְשָׁם וַיִּשְׁרְטוּ
 s ሰጠ አል tattoo -እና-writing-of -በ-ሥጋ ሰጠ አል -ለ--ያ-ነፍሱ -እና-cutting
[H5414](#) [H3808](#) [H7085](#) [H3793](#) [H1320](#) [H5414](#) [H3808](#) [H5315](#)

יְהוָה
 አግዚአብሔር
[H3068](#)
 אָנִי
 እኔ
[H0589](#)

ሰለ ሞተውም ሥጋችሁን አትንጩ። ገላችሁንም አትንቀሱት፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

29
 הָאָרֶץ וּמִלְאָהּ הָאָרֶץ תִּזְנֶנָּה וְלֹא- הַתְּנַחֲנוּתָהּ בְּתָבֶל אֶת- תַּחֲלִילֵי -לֵא
 -ያ-ምድር -እና-ሞላ -ያ-ምድር አመነዘረች -እና-አል -ለ-አመነዘረች ሴት-ልጅ)ጠጠ -እና-ጀመረ አል
[H0776](#) [H4390](#) [H0776](#) [H2181](#) [H3808](#) [H2181](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0408](#)

יְהוָה
 wickedness
[H2154](#)

ምድሪቱ ከግልሙትና ከርኩሳትም እንዳትሞላ ሴት ልጅህን ታመነዘር ዘንድ አታርክሳት።

30
 יְהוָה אָנִי תִּירְאוּ וּמִקְדָּשָׁי תִּשְׁמְרוּ שְׂבֻתֹתַי אֶת- יְהוָה
 አግዚአብሔር እኔ ትፍራ -እና-sanctuary-የእኔ ጠጠፀ ሰንበት)ጠጠ አግዚአብሔር
[H3068](#) [H0589](#) [H3372](#) [H4720](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#)

ሰንበታቱን ጠብቁ። መቅደሴንም አክብሩ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

31
 מְשֻׁמָּה וּשְׂבֻתֹתַי -לֵא תִירְעֵינִי וְאַל- הָאֲבֹתַי אֶל- תִּפְגְּוּ -לֵא
 -ለ-ረከሰ እፈልጋለሁ አል -ያ-spiritists -እና--ለ--ወደ -ያ-mediums -ለ--ወደ -እና-አዘዌራለሁ አል
[H1245](#) [H0408](#) [H3049](#) [H0413](#) [H0178](#) [H0413](#) [H6437](#) [H0408](#)

אֱלֹהֵיכֶם
 አምላክ
[H0430](#)
 יְהוָה
 አግዚአብሔር
[H3068](#)
 אָנִי
 እኔ
[H0589](#)
 כְּהֵן
 s

ወደ መናፍሶት ጠሪዎችና ወደ ጠንቋዮች አትሂዱ፤ እንዳትረከሱባቸውም አትፈልጉአቸው፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

32
 פֶּה יְהוָה אָנִי מִאֱלֹהֵי וַיִּרְאֵה זָקֵן פָּנָי וַיְהַרְרֵת תִּקְוִים שִׁיבָה מִפְּנֵי
 አግዚአብሔር እኔ -ከ-አምላክ -እና-ፈራ አሮጅች ፊት -እና-honor -እና-ተነሡ ሸቡት ፊት-የ
[H3068](#) [H0589](#) [H0430](#) [H3372](#) [H2205](#) [H6440](#) [H1921](#) [H7872](#) [H6440](#)

በሽቦታሙ ፊት ተነሡ። ሸማግሌውንም አክብር። አምላክህንም ፍራ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

33
 יְהוָה תִּזְנֶנָּה לָא בְּאַרְצֵכֶם גָּד אֶתְּךָ וַיִּנְוֶר וְכִי- אֶתְּ
 እሱን mistreat አል -በ-ምድር ስደተኛ -ከ-አገተ መኖር -እና-ምክንያቱም
[H0853](#) [H3238](#) [H3808](#) [H0776](#) [H1616](#) [H0854](#)

በአገራችሁ ውስጥ ከእናንተ ጋር እንግዳ ቢቀመጥ ግፍ አታደርጉበት።

34
 כְּמוֹתַי לֵי וְאֶתְּ אֶתְּ הַנֶּגֶד וְהַנֶּגֶד לְכֶם יְהוָה מִכֶּם כְּאֶזְרָח
 -እና-እንደ -ለ-እሱ -እና--እና-ወደደ -ከ-አገተ -ያ-መኖር — -ለ-አገተ ይሁን -ከ as-native
[H3644](#) [H0157](#) [H0854](#) [H1616](#) [H1961](#) [H0249](#)

אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אָנִי מִצָּרִים כְּאֶרֶץ הַיִּיתֶם גָּרִים כִּי- אֶתְּ
 አምላክ አግዚአብሔር እኔ ግብፅ -በ-ምድር ሆነ ስደተኛ -ለ-ምክንያቱም
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1961](#) [H1616](#)

እናንተ በግብፅ ምድር እንግዳችሁ ነበራችሁና ከእናንተ ጋር የሚቀመጥ እንግዳ እንደ አገር ልጅ ይሁንላችሁ። እርሱንም እንደ ራሱ ወደደ፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

35
 יְהוָה בְּמִשְׁקָל בְּמִדָּה בְּמִשְׁפָּט עוֹלָם תַּעֲשׂוּ -לֵא
 -እና--በ--ያ-capacity -በ--ያ-ክብደት -በ--ያ-measure -በ--ያ-ፍርድ injustice አድርገ አል
[H4884](#) [H4948](#) [H4941](#) [H3808](#)

በፍርድ፣ በመለካትም፣ በመመዘንም፣ በመስፈርም ዓመፃ አታድርጉ።

וְהִין	רָצָה	אֵיפָה	רָצָה	אֲכִיבֶנָּה	רָצָה	מֵאֲזִנֵּי	
-አፍ-ሂን	righteousness	ephah-of	righteousness	ድነጋይ	righteousness	balances-of	
H1969	H6664	H0374	H6664	H0068	H6664	H3976	

36

מֵאֲזִנֵּי	מִכֶּכֶּה	הוֹצֵאתִי	אֲשֶׁר	אֵלֶיךָ	יְהוָה	אֲנִי	לְכֶם	יְהוָה	רָצָה
h-ምድር	አነተን	አወጣ	ያ	አምላክ	እግዚአብሔር	እኔ	-ለ-አነተ	ይሁን	righteousness
H0776	H0853	H3318		H0430	H3068	H0589		H1961	H6664

מֵאֲזִנֵּי
 ግብፅ
[H4714](#)

የእውነትም ሚዛን፣ የእውነትም መመዘኛ፣ የእውነትም የኢፍ መስፈሪያ፣ የእውነትም የኢን መስፈሪያ ይሁንላችሁ፤ ከግብፅ ምድር ያወጣኋችሁ እግዚአብሔር አምላካችሁ እኔ ነኝ።

יְהוָה	אֲנִי	אֲתָא	וַעֲשִׂיתִי	מִשְׁפָּטִי	כָּל־	וְאֵת	קִקְוִי	כָּל־	אֵת	וְשִׁפְטִי
እግዚአብሔር	እኔ	እሱን	-አፍ-አድርጉ	ፍርድ	ሁሉ	-□ □ -(እጥ)	ሥርዓት	ሁሉ	)እጥ(	-አፍ-ጠበቁ
H3068	H0589	H0853		H4941	H3605	H0853	H2708	H3605	H0853	H8104

37

פ
 ו

ሥርዓቴን ሁሉ ፍርድንም ሁሉ ጠብቁ አድርጉም፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።